



AGRI**JOB**

Travaillez et récoltez
Work and harvest
Trabaje y coseche

Informations relatives à l'inscription pour un emploi agricole

Présentation d'Agrijob

Agrijob a pour fonction de recruter des travailleurs agricoles à Montréal, dans le but de combler des emplois occasionnels et saisonniers qui seront offerts par les producteurs agricoles des régions environnantes de Montréal.

Agrijob est géré par Agricarrières, le Comité sectoriel de main-d'œuvre de la production agricole et a été mis en place en 2001, grâce à une contribution financière d'Emploi-Québec.

Inscription des travailleurs

La personne de Montréal intéressée par un emploi de préposé aux récoltes, sur une base occasionnelle ou saisonnière, s'inscrira comme travailleur agricole chez Agrijob. La liste des travailleurs agricoles inscrits sera transmise à chaque jour aux cinq centres d'emploi agricole (CEA) de la région de Montréal.

Les travaux dans les champs débutent habituellement au mois d'avril et peuvent se poursuivre jusqu'à la mi-novembre. Cependant, la période où il y a le plus de travail se situe entre la mi-juin et la fin septembre.

Les CEA reçoivent les offres d'emploi des producteurs agricoles à chaque jour et, selon les besoins, feront appel aux travailleurs inscrits chez Agrijob.

En s'inscrivant chez Agrijob, le travailleur recevra la carte de travailleur agricole gratuitement.

Adresse du bureau Agrijob et heures d'ouverture :

Centre Jean-Marie-Gauvreau
911, rue Jean-Talon Est, bureau 124
Montréal (Québec) H2R 1V5
(métro Jean-Talon)

Du lundi au vendredi :
de 8 h à 12 h et de 13 h à 15 h

La carte de travailleur agricole

Pour obtenir sa carte, le travailleur devra fournir chez Agrijob :

- nom, adresse, numéro de téléphone ;
- carte d'assurance sociale (NAS) ; (obligatoire)
- permis de travail, si le (NAS) commence par le chiffre 9 ;
- une autre pièce d'identité valide (carte d'assurance-maladie, certificat de naissance, passeport, permis de conduire, document d'admissibilité au programme fédéral de santé, etc).

Le travailleur signera sa carte et s'assurera de la garder avec lui lorsqu'il sera en poste.

La carte de travailleur agricole n'offre pas une garantie d'emploi, mais lui sera indispensable pour utiliser le transport par autobus à partir du métro Longueuil, du métro Henri-Bourassa ou du métro Langelier.

Avec sa carte en main, le travailleur pourra vérifier si des emplois sont disponibles en composant le numéro de téléphone central suivant aux heures indiquées : (514) 273-1503
Saint-Jean-Valleyfield (Longueuil) :

entre 14 h et 16 h 30

Lanaudière (Henri-Bourassa) :

entre 8 h et 16 h

Outaouais-Laurentides

(Henri-Bourassa, Acadie) :

entre 8 h et 12 h

Saint-Hyacinthe (Langelier) :

entre 8 h et 16 h

Centre-du-Québec

Il est recommandé aux travailleurs de noter le nom et le numéro de téléphone de l'employeur pour les mandats de travail qui lui seront confiés. Ces informations peuvent être demandées par l'agent d'aide à l'emploi s'il est prestataire de l'assurance-emploi ou de l'assistance-emploi.

Conditions de travail

Salaire

Les emplois offerts sont des emplois occasionnels et saisonniers pour les besoins de sarclage et de récolte dans les productions horticoles.

Le salaire versé aux travailleurs de Montréal en 2007 est de 8,86\$/heure et plus, ce qui inclut le 4 % représentant l'indemnité pour les vacances.

Les ententes de travail sont variables.

Le salaire est versé en fonction de la durée du contrat de travail.

Dans certaines productions agricoles, le travail peut à l'occasion être payé au rendement après entente avec l'employeur.

Selon la *Loi sur les normes du travail* du Québec, le salarié qui se présente au travail à la demande express de l'employeur ou dans le cours normal de son emploi et qui travaille moins de trois (3) heures consécutives, a droit à une indemnité égale à trois (3) heures de son salaire habituel. Pour toute modification à l'horaire de travail, il faudra en informer le CEA concerné.

Heures de travail

Les heures de travail se répartissent comme suit :

- 8 heures de travail par jour, soit de 8 h à 17 h, incluant :
- 10 minutes de pause l'avant-midi (payées) ;
- 1 heure pour le dîner ou 30 minutes selon entente avec le producteur (non payée) ;
- 10 minutes de pause l'après-midi (payées).

Lieu de travail

Chaque entreprise agricole doit mettre à la disposition de ses travailleurs :

- un endroit adéquat pour se changer de vêtements ;
- un espace réfrigéré pour y conserver leur repas ;
- un lieu pour se laver et y ranger leurs effets personnels ;
- des tables propres en quantité suffisante ;
- de l'eau en quantité et de qualité sur les lieux de travail ;
- des toilettes accessibles.

Les CEA rendent disponibles aux producteurs agricoles de leur région des informations sur les équipements et le matériel nécessaires sur les lieux de travail afin d'assurer des conditions de travail conformes aux lois et règlements en vigueur.

Périodes de travail des différentes productions horticoles

AVRIL

Préparation du sol, érochage, repiquage en serre, etc.

MAI

Plantation et érochage

JUIN

Récolte de légumes primeurs (laitues, radis, etc.), récolte de fruits (fraises, framboises) et autres travaux (plantation, sarclage)

JUILLET

Récolte de légumes (concombres, carottes, laitues, oignons, etc.) et récolte de fruits (fraises, framboises)

AOÛT

Récolte de légumes (tomates, piments, maïs, brocolis, choux-fleurs, haricots, aubergines, etc.) et autres travaux (sarclage)

SEPTEMBRE

Récolte de légumes (brocolis, choux-fleurs, etc.) et récolte de fruits (pommes)

OCTOBRE

Récolte de légumes (céleris, poireaux, choux-fleurs, citrouilles, etc.) et récolte de fruits (pommes)

NOVEMBRE

Récolte de légumes tardifs (choux)

Information regarding the registration for employment in agriculture

Agrijob's presentation

Agrijob's function is to recruit agricultural workers in the city of Montreal to occupy casual and seasonal working positions offered by the agricultural producers of the surrounding area of Montreal.

Agrijob is managed by Agricarrières, the sector-based committee of labour of the agricultural production. It was founded in 2001, thanks to a financial contribution of Emploi-Québec.

Workers' registration

The Montreal residents who are interested in being employed as agricultural workers, on a casual or seasonal basis, can register at Agrijob. Each day, a list of all candidates who subscribed at our office will be sent to the five agricultural employment center (AEC) of the area of Montreal.

Work in the fields usually starts in April and ends around mid-November. Most of the time, the high season for agricultural labour is between mid-June and the end of September.

Everyday, the AEC receive the job offers of the agricultural producers. According to the needs, they will contact workers.

By subscribing to Agrijob, workers will receive an identification card for free.

The identification card of the agricultural worker

To obtain the card, the worker will need to provide Agrijob with:

- Name, address, and phone number;
- Social insurance card (SIN), (obligatory)
- Work permit, if the (SIN) starts by number 9;
- Another valid I.D. card (health insurance card, birth certificate, passport, driver's license, document of eligibility to the federal health program (FSI), etc).

The worker will have to sign his/her card and make sure that s/he has it when at the worksites.

The I.D. card does not guarantee employment. Although, it is essential to have it in possession when being transported by the designated bus from Longueuil, Henri-Bourassa or Langelier subway station to the work place.

With his/her card, the worker will be able to verify if there are any job opportunities at the moment by calling during the following hours at this central phone number: (514) 273-1503

Saint-Jean-Valleyfield (Longueuil):

from 2 p.m. to 4:30 p.m.

Lanaudière (Henri-Bourassa):

from 8 a.m. to 4 p.m.

Outaouais-Laurentides (Henri-Bourassa, Acadie):

from 8 a.m. to 12 p.m.

Saint-Hyacinthe (Langelier):

from 8 a.m. to 4 p.m.

Centre-du-Québec

Address and opening hours of Agrijob's office:

Centre Jean-Marie-Gauvreau
911, rue Jean-Talon Est, bureau 124
Montréal (Québec) H2R 1V5
(métro Jean-Talon)

Monday to Friday:
from 8 a.m. to 12 p.m.
and 1 p.m. to 3 p.m.

It is recommended that each worker takes note of the name and the phone number of the employer s/he is working for. This information can be required later by the employment assistance officer or by the employment insurance.

Working conditions

Salary

The positions offered are casual and seasonal employment for weeding and harvesting the horticultural productions.

The minimum wage paid to the agricultural workers in the region of Montreal in 2007 is of \$8.86/h or more, including the 4 % for holidays.

The agreements of work are variables. The remuneration is paid according to the duration of the employment contract.

In some jobs, the worker can be paid by efficiency (piecework), but this only after an agreement with the employer is made.

According to the law on the standards of work in Quebec, the employee who presents himself at work, on the employer's request, and works for less than three (3) consecutive hours, is entitled to an allowance of three (3) hours of his usual salary. In case of any cancellation of a reservation or change in the work schedule, it is necessary to inform the concerned AEC.

Working hours:

The working hours are distributed as follows:

- 8 hours of work per day, from 8 a.m. to 5 p.m., including:

- 10 minutes of break in the morning (paid);
- 1 hour for lunch or 30 minutes after agreement with the producer (not paid);
- 10 minutes of break in the afternoon (paid).

Worksites:

Each agricultural company must have for their employee:

- an adequate place to change their clothes;
- a cool place to keep their meals;
- a place to wash and store their belongings;
- clean tables in sufficient number;
- enough potable water on the work place;
- accessible toilets.

The AEC advises the agricultural producers about the equipment and hardware that are required on the worksites in order to ensure conformity of the work conditions with the laws in effect.

Agricultural work periods for the different horticultural productions

APRIL

Preparing the soil, removing the rocks, transplanting in a greenhouse

MAY

Planting, removing the rocks and cleaning the fields

JUNE

The first vegetables harvest (lettuces, radishes, etc.), the fruits harvest (strawberries, raspberries) and other type of work (planting, weeding)

JULY

The vegetables harvest (cucumbers, carrots, lettuces, onions, etc.) and the fruits harvest (strawberries, raspberries)

AUGUST

The vegetables harvest (tomatoes, peppers, corns, broccolis, cauliflowers, beans, eggplants, etc.) and other type of work (weeding)

SEPTEMBER

The vegetables harvest (broccolis, cauliflowers, etc.) and the fruits harvest (apples)

OCTOBER

The vegetables harvest (celerics, leeks, cauliflowers, pumpkins, etc.) and other fruits harvest (apples)

NOVEMBER

The last vegetables harvest (cabbages)

Información sobre la inscripción para un empleo en agricultura

Presentación de Agrijob

Agrijob tiene como función reclutar trabajadores agrícolas en Montréal a fines de llenar el trabajo ocasional y estacional ofrecido por los productores agrícolas de los alrededores de Montréal.

Agrijob es manejado por Agricarrières, el comité sectorial de la producción agrícola y fue fundado en 2001 gracias a una contribución financiera de Emploi-Québec.

Inscripción de los trabajadores

Las personas de Montréal interesadas por un empleo diario y estacional en agricultura deben inscribirse como trabajadores agrícolas en Agrijob. La lista de los trabajadores y trabajadoras agrícolas registrados será transmitida diariamente en los cinco centros de empleo agrícola (CEA) del área de Montréal.

El trabajo en el campo comienza en abril y puede generalmente continuar hasta mediados de noviembre. Sin embargo, el período cuando hay más trabajo se localiza mediados de Junio y final de septiembre.

Los CEA reciben las ofertas de trabajo de los productores agrícolas todos los días y, según las necesidades, ellos llamarán a los trabajadores registrados en Agrijob.

Inscribiéndose en Agrijob, el trabajador recibirá la tarjeta del trabajador agrícola totalmente gratuita.

Dirección de la oficina Agrijob y horas de atención al público

Centre Jean-Marie-Gauvreau
911, rue Jean-Talon Est, bureau 124
Montréal (Québec) H2R 1V5
(métro Jean-Talon)

De lunes a viernes:
8 h a 12 h y 13 h a 15 h

La tarjeta del trabajador agrícola

Para obtener su tarjeta, el trabajador tendrá que suministrar a Agrijob :

- su nombre, dirección, número de teléfono;
- presentar su tarjeta de Seguro Social (NAS); (obligatorio)
- presentar su permiso de trabajo si el (NAS) comienza por 9;
- presentar otro documento de identificación (tarjeta de seguro médico, certificado de nacimiento, pasaporte, permiso de conducir o el documento de Inmigración-Canada de admisibilidad al programa federal de salud (FSI)).

El trabajador firmará su tarjeta de identificación y se asegurará de guardarla consigo cuando está trabajando.

La tarjeta de identificación no ofrece una garantía de empleo pero será esencial para que pueda subirse a los autobuses que salen del metro Longueuil, del metro Henri-Bourassa o del metro Langelier.

Con su tarjeta a disposición, usted podrá verificar si hay empleo disponible llamando al número de teléfono siguiente :

(514) 273-1503

Saint-Jean-Valleyfield (Longueuil):

entre 14 h y 16 h 30

Lanaudière (Henri-Bourassa):

entre 8 h y 16 h

Outaouais-Laurentides

(Henri-Bourassa, Acadie):

entre 8 h y 12 h

Saint-Hyacinthe (Langelier):

entre 8 h y 16 h

Centre-du-Québec

Le recomendamos a los trabajadores anotar el nombre del patrón y el número de teléfono de los lugares donde van a trabajar. Esas informaciones pueden ser preguntadas por el agente de ayuda del empleo si el trabajador es prestatario de la ayuda social o del seguro del empleo.

Condiciones de trabajo

Sueldo

El trabajo agrícola, son empleos ocasionales y estacionales para las necesidades de la cosecha.

El salario pagado a los trabajadores de Montréal en 2007 es de 8,86 \$ / hora y mas e incluye el 4 % de las vacaciones.

Los convenios de trabajo son variables. El salario es pagado en función de la duración del contrato de trabajo.

En algunas producciones agrícolas, el trabajo puede ser pagado al rendimiento (a la pieza) siempre y cuando el trabajador se ponga de acuerdo con el productor.

Según la ley sobre los estándares del trabajo de Québec, todo trabajador que se presenta al trabajo a petición del patrón o en el curso normal de su empleo y que trabaja menos de tres (3) horas consecutivas, tiene derecho a una indemnidad de tres (3) horas de su sueldo habitual. Por cualquier modificación con el horario del trabajo, será necesario informar el CEA indicado.

Horas de trabajo

Las horas de trabajo son las siguientes :

- 8 horas de trabajo de 8 h a 17 h de la tarde :
- 10 minutos de pausa en la mañana (pagados);
- 1 hora para el almuerzo o 30 minutos después de un acuerdo con el productor (sin pago);
- 10 minutos de pausa en la tarde (pagados).

Lugar de trabajo

Cada empresa agrícola debe colocar a la disposición de sus trabajadores :

- un lugar adecuado para cambiarse de ropa;
- un espacio frío para preservar su comida;
- un lugar para lavarse y para guardar sus efectos personales;
- mesas limpias en suficiente cantidad;
- agua en cantidad y calidad en los lugares del trabajo;
- baños accesibles.

Los CEA informan a los productores agrícolas de su región sobre el equipo y material necesarios en los lugares de trabajo a fines de asegurarse que las condiciones de trabajo estan en conformidad a las leyes y reglamentos en vigor.

Periodos de trabajo de las diferentes producciones agrícolas

ABRIL

Preparación del suelo, despedrar, trasplantar en invernadero, etc.

MAYO

Plantación y despedrar

JUNIO

La primera cosecha de legumbres (lechugas, rábanos etc.) cosecha de frutas (fresas, frambuesas) y otros trabajos (plantación, deshierbar)

JULIO

La cosecha de legumbres (pepinos, zanahorias, lechugas, cebollas, etc.) y cosecha de frutas (fresas, frambuesas)

AGOSTO

La cosecha de legumbres (tomates, pimientos, maíz, bróculis, coliflores, habichuelas, berenjenas, etc.) y otros trabajos (deshierbar)

SEPTIEMBRE

La cosecha de legumbres (bróculis, coliflores, etc.) y cosecha de frutas (manzanas)

OCTUBRE

La cosecha de legumbres (apios, puerros, coliflores, calabazas, etc.) y cosecha de frutas (manzanas)

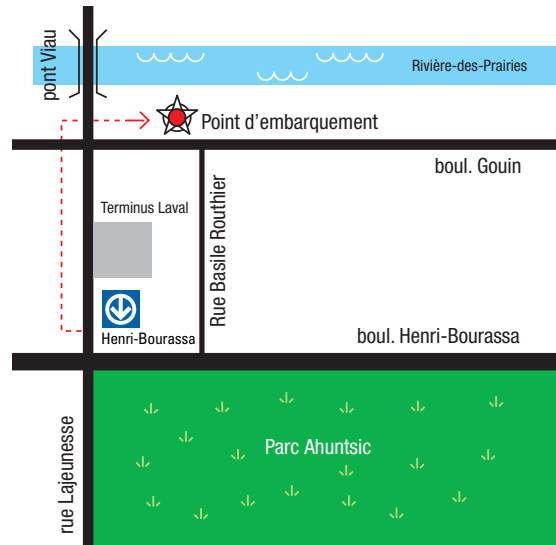
NOVIEMBRE

La cosecha tardía de legumbres (repollo)

Carte du métro, points d'embarquement et directions à suivre pour les points d'embarquement



Henri-Bourassa



Henri-Bourassa

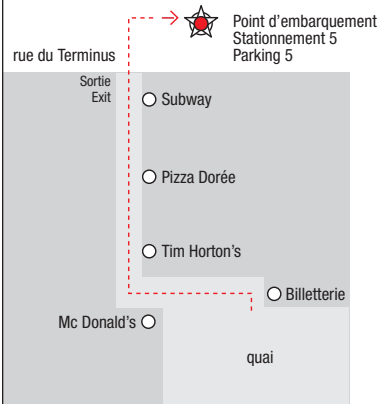
Vous devez être au coin de la rue Basile-Routhier et du boulevard Gouin entre 6 h et 6 h 15. Vous devez prendre le premier métro à 5 h 30.

You have to be on the corner of Basile-Routhier street and Gouin boulevard between 6:00 and 6:15 a.m. Take the first subway at 5:30 a.m.

Usted tiene que presentarse en la esquina de la calle Basile-Routhier y boul. Gouin entre las 6 h y 6 h 15. Tiene que tomar el primer metro a las 5 h 30.

Points d'embarquement et directions à suivre

Longueuil



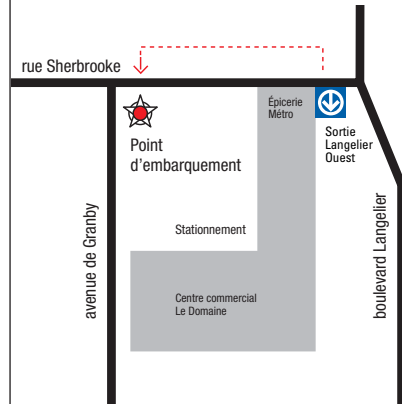
Longueuil–Université-de-Sherbrooke

Prendre la sortie « rue du Terminus » et dirigez-vous vers le point d'embarquement dans le stationnement 5. Vous devez y être entre 6 h et 6 h 15. Prenez le premier métro à 5 h 30.

You must exit at the door "rue du Terminus" and walk to the departure point in the parking 5. You have to be there between 6:00 and 6:15 a.m. Catch the first subway at 5:30 a.m.

Tome la salida que da « rue du Terminus » y dirijase hacia el estacionamiento 5. Usted tiene que presentarse entre las 6 h y 6 h 15. Tiene que tomar el primer metro de las 5 h 30.

Langelier



Langelier (sortie Ouest)

Prendre la sortie Langelier Ouest donnant rue Sherbrooke et dirigez-vous vers votre gauche dans le stationnement de l'épicerie métro. Vous devez être présent au point d'embarquement entre 6 h et 6 h 15. Prenez le premier métro à 5 h 30.

Take Langelier west exit which is on Sherbrooke street and walk towards your left in the metro grocery store parking. You have to be at the departure point between 6:00 and 6:15 a.m. Catch the first subway at 5:30 a.m.

Tome la salida Langelier oeste que da sobre la calle Sherbrooke. A su izquierda, dirijase al estacionamiento de la tienda metro. Usted tiene que presentarse entre las 6 h y 6 h 15. Tiene que tomar el primer metro de las 5 h 30.



Emploi
Québec 

Cette activité a été réalisée grâce
à l'aide financière d'Emploi-Québec.

www.agrijob.info